Published and distributed under permit (No. 761), authorized by the Act of October 6, 1917, on file at the Post Office of Jersey City, New Jersey. — By order of the President, A. S. BURLESON, Postmaster General.

APR 18 1921

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ДНЕВНИК — UKRAINIAN DAILY

УРЯДОВИЙ ОРГАН ЗАПОМОГОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ.

OFFICIAL ORGAN OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.

ТРИ ЦЕНТИ | РІК XXIX. ЧИСЛО 89. ДЖЕРЗИ СИТІ, Н. ДЖ., СУБОТА, 16-го ЦВІТНЯ, 1921. | VOL. XXIX. No. 89. JERSEY CITY, N. J., SATURDAY, APRIL 16, 1921. | THREE CENTS

Бил проти неправдивих оголошень в ґазетах.

ВИНОВНИКИ НЕПРАВДИВИХ ОГОЛОШЕНЬ МАЮТЬ ПІСЛЯ НОВОГО ЗАКОНОПРОЕКТА ПІДЛЯГАТИ КАРІ.

ОЛБЕНІ, Н. Й., 14. цвітня. — В есемблі нюйорського стейту принято нині бил есемблімена Чарлза Г. Бетса, який приписує кари за неправдиві оголошення в газетах і інших виданнях.

Коли сей бил стане законом, в нюйорському стейті, так само як вже є в 14 інших стейтах, буде провиною, коли хтонебудь, денебудь і якнебудь буде оголошувати неправдиві оголошення (адвертайзменти), якими публика може бути введена в блуд і не дістати того, що сказано в оголошенню. Карані будуть однаково компанії, агенти, робітники, що дають оголошення, як і ті, що містять оголошення або в якийнебудь спосіб їх ширять.

Бил сьогодня пійшов до стейтового сенату.

Есемблімени і сенатори кажуть, що ґовернор Миллер без сумніву підпише сей бил і він скоро увійде в життє в нюйорському стейті яко закон.

ВІДПОВІДЬ ФРАНЦІЇ НА НОТУ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ.

ВАШИНҐТОН, Д. К., 14. цвітня. — Французьке правительство у відповіді на ноту державного секретаря Гюза, в якій він застеріг право Злучених Держав при рішанню про мандати над островами здобутими від Німеччини на Тихому океані, заявляє, що коли ся справа прийде перед аліянтську Найвисшу Раду, Франція буде стреміти до полагоди корисної для Злучених Держав.

Далі французька відповідь пригадує, що Вилсон і Ленсинг поробили були застереження в справі острова Яп в присутности японських представників.

АМЕРИКА НЕ БУДЕ ТОРГУВАТИ З РОСІЄЮ, ПОКИ ТАМ НЕ НАСТАНУТЬ ЗМІНИ В ЕКОНОМІЧНІЙ СИСТЕМІ.

ВАШИНҐТОН, Д. К., 14. цвітня. — Державний департамент стоїть незмінно при своїй заяві у відношенню до Росії.

В державному департаменті заявляють, що секретар Гюз не буде розважати можливости переговорів із совітським урядом Росії в справі торговельних зносин, поки в Росії не настануть дійсні зміни в економічному устрою.

Агенти Злучених Держав з держав сусідних з Росією доносять до державного департаменту у Вашинґтоні, що досі в Росії не пороблено жадних змін в економічній системі.

ДИСКУСІЯ НАД БИЛОМ ПРО ОХОРОННУ ТАРИФУ В ПАЛАТІ ПОСЛІВ КОНҐРЕСУ.

ВАШИНҐТОН, Д. К., 14. цвітня. — Сьогодня зачалась в палаті послів дискусія над законопроектом (билом) конґресмена Янґа про охоронну тарифу.

Републиканці сподівались, що тарифовий бил перейде в пятницю, але дискусія заповідається надовше з уваги, що богато демократичних послів хоче говорити. Длятого бил може буде ухвалений аж в суботу.

СПРАВА ПОДАТКОВИХ РЕФОРМ В СЕНАТІ КОНҐРЕСУ.

ВАШИНҐТОН, Д. К., 14. цвітня. — Фінансова комісія сенату приготовляє пляни до переслухання в справі билів на змін воєнних податків і на введеннє нового податку від продажий.

ЗЕЛІЗНИЧА РОБІТНИЧА РАДА ВІДКЛИКАЛА ВСІ УМОВИ.

ШИКАҐО, ІЛЛ., 14. цвітня. — Зелізнича Робітнича Рада відкликала всі умови, які означували условини праці на всіх зелізницях в Злучених Державах, а які були під контролею федерального правительства.

ЗАПОВІДЬ ЗНИЖКИ ЦІН НА ЗЕЛІЗНИЦЯХ.

ВАШИНҐТОН, Д. К., 14. цвітня. — Міністер скарбу Меллон заявив сьогодня, що міжстейтовій торговельній комісії буде предложений небаром плян загального зменьшення цін їзди і перевозу на американських зелізницях.

ВІДНОВА ПРАЦІ В ФАБРИКАХ.

ТАМПСОНВИЛ, КОНН., 14. цвітня. — Компанія Биґелов-Гартфорд, яка виробляє карпети, оголосила сьогодня, що отворяє свою фабрику в слідуючий понеділок.

Вона була замкнена від 28. лютого наслідком страйку зорґанізованих робітників в трох департаментах фабрики.

ГОЛИОВК, МЕСС., 14. цвітня. — Фабрика „Фарр Алпака Компені", в якій працює 2.700 осіб, зачинає наново роботу в сей понеділок.

Ся фабрика є найбільшою в місті.

ЗБІЛЬШЕННЄ ПРАЦІ В ФАБРИКАХ ФОРДА.

ДІТРОЙТ, МИШ., 14. цвітня. — В фабриці Форда на Гайленд Парк від 1. мая с. р. буде працювати около тисячі осіб більше. Тепер там робить 2.600 осіб, а має працювати 3.600.

Крім того робітні в інших частинах фабрики збільшать свої роботи.

НІМЕЦЬКЕ ЗОЛОТО В АМЕРИЦІ.

Корабель Стокгольм привіз учера до Ню Йорку золота з Німеччини вартости $4,700,000. Золото вивезено з Німеччини через Швецію.

Золото є в німецьких марках і призначене для банкової компанії Кун, Леб і Ко. в Ню Йорку.

АНГЛІЙСЬКІ КОМУНІСТИ ПРОТИ ТРЕТОГО ІНТЕРНАЦІОНАЛУ.

На послідній конференції Незалежної Робітничої Партії Англії, котра відбулася недавно в Савтпорт, прийшла під обради справа приналежности до Третого Інтернаціоналу в Москві. За приступленнєм заявилося всего 97 голосів, проти московського інтернаціоналу 521. Значиться, англійські комуністи пішли слідами італійських люксембурських та швайцарських комуністів і відкинули злуку з московськими диктаторами.

ЧИ МОЖЛИВА СОЦІЯЛІСТИЧНА АВСТРІЯ?

Промовляючи недавно на зборах металевих робітників Австрії, др. Отто Бавер, відомий австрійський соціялістичний провідник, розбирав справу відбудови Австрії. Він заявив, що Австрія мусить покористуватися заграничним капіталом для відбудови краю. Через те надія на повалення капіталістичного ладу в неї звязане зі введенням соціялістичного ладу по других краях: як довго в сусідів не буде соціялізму, так довго й Австрії непорадно його в себе заводити. Хоч бесідник виразно не згадував московських большевиків, та мимо того всі розуміли, що він відповідає на їх агітацію починати зараз революцію на приказ з Москви.

АЙРИШСЬКІ ПОВСТАНЦІ ВИСТРІЛЮЮТЬ КОНІ АНГЛІЙСЬКИХ ВІЙСК.

З Дабліна, столиці Ірляндії, доносять, що айришські повстанці беруться до нового способу, щоби перешкаджати рухови англійських військ. Коли вулицями міста їхали два вози, повожені англійськими жовнірами, з укриття вискочило кількох узброєних Айришів; вони стрілили на пострах нопад голови візників, приказали візникам висісти з возів, а потім постріляли коні. В иньчім місці те саме сталося з мулами.

СОЦІЯЛІЗМ В ІТАЛІЇ РОСТЕ, КОМУНІЗМ ПАДЕ.

Дикі виступи італійських крайних націоналістів, так званих Фашисті, проти італійських робітників не осягнули цілі і не відстрашили італійських робітників від їх програми соціялізації средств продукції. Мимо того що соціялістичний рух розколовся на зїзді італійської соціялістичної партії в Леґгорн, бо комуністи відступили від партії, як конґрес постановив відступити від Третого Інтернаціоналу в Москві, мимо сього партія розвивається добре; як подає одна соціялістичний посол до італійського парляменту, соціялістична партія в місяць по відступленню комуністів з партії мала уже більше членів, як перед їх виступленнєм. Комуністи мали в партії всего одну пяту часть членів, а в парляменті мають всего 19 послів, тоді як соціялісти мають 132.

ВІСТИ З ГАЛИЧИНИ.

ФОНД НЕЗАВИСИМОЇ УКРАЇНСЬКОЇ ПРЕСИ.

З уваги, що безупинно переслідувана польськими окупанами українська преса не може вдержатися в тяжкій боротьбі самою тільки передплатою, українське громадянство в Галичині складає добровільні жертви на удержаннє своєї независимої преси.

Кожде число львівського дневника „Український Вістник" містить виказ жертводавців, що складають на сей фонд по 1,000 або 500, 100 польських марок на сей фонд і рівночасно викликують до жертв других своїх товаришів.

В такий спосіб складки зростають і преса може удержатись в боротьбі проти польських переслідувань і польських шматок, видаваних Яцьковом і Твердохлібом в українській мові за гроші Пілсудського.

ЛЯХИ ГРОЗЯТЬ УКРАЇНСЬКИМ ГАЗЕТАМ.

Ми вже писали про те, що львівська поліція сконфіскувала українські газети за поміщеннє постанов Ради Ліги Народів про Східну Галичину і про те, що вона „поручила" польським газетам у Львові тих постанов не містити.

Але остаточно польські газети побачили, що сеї вісти не скриють, бо її подали польські газети у Варшаві, Познані і навіть Кракові, отже далі й собі пізнійше їх подали.

За польськими газетами повторили їх другий раз львівські українські газети, сподіваючись, що вже вдруге поліція не буде конфіскувати того, чого не сконфіскувала в польських газетах.

І дійсно поліція другий раз вже не важилась конфіскувати, але зате львівська польська часопись „Газета Вечорна" виступила проти „Українського Вістника" і домагається, щоби, польскі „владзе" замкнули цю газету за смілість, що важилася вдруге містити сконфісковану річ і ширити по селах.

Се одна з ілюстрацій, в яких сама себе Польща другим представляє.

ПРОЦЕС ПРОТИ . . . . . ТЕРЕСИ ШЕВЧЕНКО.

Польский маґістрат у Львові по захопленню Ляхами міста в свої руки оголосив примусове святкованнє польських свят. Торік польська поліція завважила, що книгарня в домі Просвіти, в ринку ч. 10, в польське „сьвенто" не була замкнена. Отже поглянули подіщі на шильд, записали властительку і заскаржили за нарушеннє того „сьвента".

Обжалуваною показалася пані Тереса Шевченко, а що такої пані не могли найти, то аж по довгому часі польскі „владзе" дійшли до того, що се є книгарня не пані Тереси Шевченко, але Товариства Імени Тараса Шевченка.

Тоді заскаржено книгарню Шевченка і засуджено на 10 польських марок кари.

Отже Ляхи в Галичині, так як би щойно з неба (з пекла) впали; нічого не знають про край, в якому хотять панувати і в додатку силують ще його до святковання варшавських свят, хотяй повинні би знати, що той край має свої українські свята і не потребує святкувати подвійних ані потрійних свят.

З УГОРСЬКОЇ УКРАЇНИ.

Комітет допомоги збігцям.

Дия 1. січня, 1921, відбулись загальні збори комітету допомоги українським збігцям в Ужгороді, які продовжалися ще й 16. січня с. р. Проводив зборами д-р Михайло Новаковський, а дня 16. січня С. Медвідь. Секретарював Л. Дівнич. По дискусії над зложеними звітами в діяльности, приняли збори внесеннє на уділеннє абсолюторії та признаннє уступаючому комітетови за матеріяльну і моральну опіку над українськими збігцями. По короткій перерві вибрано головою комітету: інсп. Миколу Творидла, до виділу: Семена Медведя, Антона Дівнича, д-ра Володимира Бирчака, Михайла Біличенка, Катерину Рорахівську, Михайла Грамяка та зелізничників Петра Кульчицького і Теодозія Гірного. Заступниками виділових вибрано: д-ра Олексу Гупаловського, Остапа Вахнянина, Романа Матеньчука. Контрольна комісія: Денис Шавала, Василь Одинський і Михайло Виняр. Вибраний комітет уконституувався так: заступник голови Семен Медвідь, секретар Роман Матеньчук, касієр Антін Дівнич. Задачею комітету є подавати матеріяльну і моральну поміч українським цивільним збігцям з українських земель без ріжниці віроісповідання через уладжуваннє приюту для мущин і жінок, харчівні для збігців, уділюваннє підмоги в грошах чи в натурі, посередництво праці та уділюваннє правної поради.

ПРИПУСКАЮТЬ, ЩО ВТОПИЛИСЯ ТРИ КОРАБЛІ.

Морські власти Англії та Італії пошукували пильно трох кораблів, котрі є власністю англійської фірми, але курсували межи ріжними, портами Італії та Америкою і Англією. Сі кораблі називаються: Есперанца, Монте Сан Мікеле і Отава. Так як вони спізнилися вже довший час і не прибули до порту, то за ними вислано пошукуючі депеші бездротним телеграфом. Однак всі пошукування на нічо не здалися; так як на Атлянтійськім океані, почерез їх дорогу, лютувала в лютім, коли вони плили, страшна хуртовина, то припускають, що всі три кораблі затонули з усею залогою.

ЗНОВ ВИКАЗАЛИ ПОЛЬСЬКУ БЛЯГУ.

Минувшого тижня прийшло в Горішнім Шлеску до бійки межи одним німецьким офіцером та кількома членами аліянтської комісії, що приїхала там на плебісцит. Німецький офіцер мав напасти на аліянтських офіцерів і ранити одного з них. Другі відповідали на зачіпку і вбили Німця.

Польські газети зараз були донесли, що сей офіцер се ніхто инчий, як капітан фон Міллер, котрий свого часу проводив німецьким кораблем Емден і вславився своїми нападами на англійські кораблі. Тепер німецькі часописи подають, що донесеннє польських часописий се проста газетярська качка та що капітан Міллер живе та здоров.

Справа Східної Галичини.

ПРОПОЗИЦІЇ АНГЛІЇ ЩОДО НАЙБЛИЗЧОЇ БУДУЧНОСТИ.

Празька газета „Трібуна" доносить, що англійське міністерство заграничних справ видало звіт, в котрім домагається, щоби Польщу закликати перед найвисшу раду аліянтів в ціли зліквідовання провізоричного панування над Східною Галичиною. Найвисша рада аліянтів вишле до Східної Галичини спеціяльну комісію, зложену з представителів всіх аліянтських держав, котра перестудіює умови на місци і подасть проект полагодження державноправного становища Східної Галичини. В кругах, котрі стоять близько до англійського міністерства заграничних справ, переважає опінія, що адміністрацію Східної Галичини треба передати в руки місцевих органів, котрі мають довірє всего населення. В той спосіб найвисша рада поставиться на становищи независимости Східної Галичини.

АНГЛІЙСЬКІ МАЙНЕРИ ОТВИРАЮТЬ НОВУ ДОРОГУ ДЛЯ ПЕРЕГОВОРІВ.

ЛОНДОН, 15. цвітня. — Хоч генеральний страйк зелізничих та перевозових робітників назначений уже на нині на годину 10. вечером, мимо сего в самій послідний хвилі повстала надія, що справа дасться полагодити хоч тимчасово. А саме Френк Годжес, секретар майнерської федерації, заявив перед кількома членами парляменту, що майнери готові говорити з представителями властителів копалень та уряду про обниженнє заплати, якщо така знижка малаби обовязувати лише на короткий час. Він вилучив справу одної умови про заплату на всю державу.

ВЛАСТИТЕЛІ КОПАЛЕНЬ ПРОСЯТЬ МАЙНЕРІВ НА КОНФЕРЕНЦІЮ

Рівночасно як Годжес видав сю заяву, властителі копалень вислали до ріжних часописий публичне запрошеннє до представителів майнерів зійтися з ними на конференцію та обговорити страйкову ситуацію. Вони кажуть, що контроля уряду над вуглевим промислом Англії довела його до банкротства, і тепер властителі копалень не можуть нічого зробити хиба запропонувати представителям майнерів конференцію.

БОЛЬШЕВИЦЬКИЙ УРЯД ХОЧЕ ЗАБРАТИ ГРОШІ КООПЕРАТИВ.

ЛОНДОН, 14. цвітня. — Леонід Красін, большевицький торговельний представитель в Лондоні, має незадово почати процес о посіданнє маєтку російських кооператив, зложеного в англійських банках та других предприємствах Англії. Російські кооперативи становили звено злуки межи міліонами російських мужиків та робітників а фабриками та купцями. Вони мають тепер в Англії майна на який міліон фунтів штерлінґів (коло 4 міліонів долярів).

Заповідженний процес викликав велике зацікавленнє не лише в Англії, але й в Франції та Америці, бо сподіваються, що почавши процес о маєток кооператив в Англії, большевики будуть консеквентні і позвуть за кооперативний маєток в Франції та Америці, де є велика галузь сих кооператив в Ню Йорку.

БАВАРІЯ НЕ СПОВНЯЄ ПОСТАНОВ МИРОВОГО ДОГОВОРА ЩОДО АРМІЇ.

БЕРЛІН, 14. цвітня. — Навіть в правительственних кругах признають, що баварське правительство не сповнило постанов мирового договору щодо сили армії. Так звана оборона населення має 320.000 людий, 240.000 рушниць, 2.780 машинових крісів, 44 пільні гармати, 34 моздірі до бомб. Одним словом, вона сама має о 200.000 людий більше як мировий договір дозволив мати цілій Німеччині. Всі партії з винятком соціялістичної стоять проти домагань аліянтів розбройти Баварію.

НІМЕЧЧИНА ЗАДУМУЄ ПРЕДЛОЖИТИ НОВІ ПРОЄКТИ АЛІЯНТАМ ЧЕРЕЗ НЕВТРАЛЬНОГО ПОСЕРЕДНИКА.

БЕРЛІН, 14. цвітня. — Як признають самі члени німецького правительства, німецький уряд задумує предложити аліянтам нові пропозиції щодо висоти відшкодовання та його виплачення. Так як аліянти не хочуть уже принимати від Німеччини жадної більше пропозиції, то Німці думають предложити її через якогось невтрального посередника і сподіються, що аліянти таки возьмуть його під увагу.

ШВАЙЦАРСЬКИЙ УРЯД ЩЕ НЕ РІШИВ СПРАВИ КАРЛА.

БЕРНО, 14. цвітня. — Швайцарське правительство ще не порішило справи Карла, бувшого цісаря Австрії.

Серед певної части урядників панує переконаннє, що заява Угорщини, признаюча Карла своїм правним монархом, не погіршила, але навпаки поправила права Карла до побуту в Швайцарії. Як довго Карло був лише більше або менче сумнівним претендентом на престол Угорщини, він довго брав участь в усяких заграничних інтригах, так довго Швайцарії було дуже не на руку мати в себе такого гостя; і вона мусіла обмежати свободу його рухів. З хвилею, як Угорщина признала його своїм королем, Карло став монархом, живучим на засланю, і йому малоб прислугувати навіть право мати свій двір, курієрів, міністрів та дипльоматів.

На думку других урядників Швайцарії якраз се погіршує право Карла до побуту в Швайцарії.

"SVOBODA" (LIBERTY)
FOUNDED 1893.
Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays, at 83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Owned by the Ukrainian National Association, Inc.

Edited by Editorial Committee

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911, under the Act of March 3, 1879.
Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

SUBSCRIPTION RATES.		ПЕРЕДПЛАТА.	
Three cents the copy.		Поодиноке число три центи.	
One year	$ 7.00	На рік	$ 7.00
Six months	$ 3.75	На пів року	$ 3.75
Three months	$ 2.00	На три місяці	$ 2.00
Foreign and Jersey City Rates.		В Джерзи Сіті і заграницею.	
One year	$10.00	На рік	$10.00
Six months	$ 5.00	На рік	$10.00
Three months	$ 2.75	На три місяці	$ 2.75

Ва кожду зміну адреси платиться 10 центів

Телефон „Свобода" 498 Montgomery. Тел. У. Н. Союза: 1838 Montgomery.

За оголошення редакція не відповідає.

В Канаді належить висилати гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.

Адреса: "SVOBODA", 83 GRAND STREET, JERSEY CITY, N. J.

Українські жиди та большевики.

Українська торговельна палата в Женеві доносить, що українські Жиди повстали проти большевицького режіму і навіть зорганізували цілий жидівський корпус, котрий стоїть під проводом Жида, котрого називають на Україні „жидівським гетманом", а котрий уже кілька разів відзначився підчас нападів на большевицькі транспортові поїзди і взагалі підчас пізіздової війни проти московських окупантів України.

Ся вістка на стільки незвичайна, що на неї треба звернути особлившу увагу. Незвичайна вона тому, що в боротьбі українського народу за самостійну українську державу, котру він уже три роки з верхом веде проти московських большевиків, всі жидівські, політично зорганізовані кола, — як се виразно признають декотрі жидівські лідери, — отверто ставилися ворожо до української державности. Незвичайна вона й з того згляду, що серед комуністичної партії (большевиків) України, з котрої рекрутуються комісарі на Україні, начислювано понад 60 процент людий жидівської національности.

Якжеж тепер погодити повстанне українських Жидів проти большевиків з жидівською перевагою серед большевицької партії на Україні та з антиукраїнським духом жидівських політичних організацій?

Пояснити се явище можна не інакше лише зміною настрою серед українських Жидів. Причин на сю зміну мусіло бути богато.

Наперед, хоч до Комуністичної партії (большевиків) України поплила велика маса жидівської буржуазії, позбавленої хліба через большевицький переворот, та ся партія мала в найкращі часи свого розвою всего 15.000 членів, що дає на Жидів всего 9.000 членів. Колиб рахувати, що кождий член сеї партії є комісарем і має родину з 5 членів, то й тоді вийде, що з большевицького жолоба могло поживитися всего 45.000 Жидів. Се число се зникаюча менчість на які 3 міліони українських Жидів під большевицьким правліннем на Україні.

До того в комуністичну партію (большевиків) України напхалися, як каже „Нова Доба", орґан українських комуністів за кордоном, переважно не робітники, а жидівські буржуї, ріжного рода купці, колишні адвокати та колишні редактори російських буржуазних ґазет. Очевидно, що така ситуація не могла вдоволити жидівського пролетаріяту на Україні, котрий від таких порядків під „пролетарським" урядом остався поза урядом, поза властю.

Ще більше образливим мусіло бути становище московських большевиків в центрум, в Москві. Недавно доносили ми про новий склад центрального комітету комуністичної партії (большевиків) України, сеї правлячої партії на Україні. Зі спису виходило, що в тій „українській" партії самі Москалі та перекабачені „тоже малороссы". Навіть Жидів там не стало (як не рахувати Раковського, котрий, хоч жидівського походження, але признається то Болгарином, то Румуном, то Українцем, як інтерес каже). „Нова Доба" поясняє сей брак Жидів в комуністичнім уряді так, що в Москві мав побідити протижидівський напрям, котрий представляє Ленін. Ся ґазета каже, що так як давнійше посилали на Україну Жидів, як сего бажав собі Троцький, так тепер посилають сюди Москалів, як сего бажає собі Ленін.

Сам Ленін, як каже „Нова Доба" здібний на антижидівські виступи, що зрештою можна сподіватися по нім, бо хто здібний на антиукраїнство, той здібний на антисемітизм. Так, приміром, підчас одної наради в Москві, на котрій був Ленін, Троцький та Українці, Ленін мав сказати: „Поменше жидков посилать на Украину". Се немало обрушило Троцького, (бо треба знати, що слово Жид має в російській мові образливе значінне, а тим більше слово Жидок) і Троцький сказав: „То можеби ще маленький погромчик устроїти..."

А червона армія на Україні була певно не лише пляґою для українського селянина, але й для українського Жида. Люди, котрих вислано на Україну з виразною ціллю рабунку, не будуть обмежатися селянами, але стануть рабувати, де і кого попаде. Пише О. Несмашний, котрий обіздив недавно мало не всі ґубернії на Правобережу, себто якраз там, де живе більшість українських Жидів: „Антисемітизм дуже поширений у червоній армії. В час осінного відступу частини червоної армії по ріжних містечках Київщини та Поділля (Монастирище і другі) були зроблені погроми. Комісари еврейської національности викликають до себе ненависть солдатів". В той спосіб за привілеї ґрупки жидівських буржуїв, котрі для прожитку пішли служити в большевики, платить жидівське населенне.

Взавши се все разом, ми не можемо дивуватися, що серед українських Жидів починається навертати настрій проти большевиків. Сій зміні ми лише й радуватися можемо. Вона уможливить краще пожитте межи українським та жидівським народами на Україні. І вона розікриє ще краще, що боротьба, яку веде Україна проти московських большевиків, се не ніяка боротьба проти революції, а боротьба українського населення проти панования та проти рабункових посягань московських зайдів.

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ҐАЗЕТИ БО ЧАСТЕ ЧИТАННЄ ВЕДЕ ДО ПРОСВІТИ. А ПРОСВІТА—СЕ СИЛА. — ПИШІТЬ ПО НАЙНОВІЙШИЙ ЦІННИК КНИЖОК ДО ДРУКАРНІ „СВОБОДИ", 83 ҐРЕНД СТР., ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ.

Справа Східної Галичини.

Розумна відповідь Ліґи Народів представникови Польщі.

Представник Польщі при Лізі Народів проф. Ашкеназе в розмові з редактором польської варшавської ґазети „Курєр Поранни" про Східну Галичину заявив:

Справа Східної Галичини ведена була в спосіб дуже характеристичний, бо без належитої про се відомости з польського боку. Довідавшись про те, я вислав негайно до бюра письмо, покликуючись на артикул 4. версальського договору, який вимагає, аби **делеґат кождої держави,** що належить до Ліґи Народів, був запрошений на засіданне Ліґи Народів, скільки разів вона радити-ме над справою, котра особливо інтересує дотичну державу. На мою інтерпеляцію одержав я відповідь, **що представника не запрошено тому, бо в Лізі Народів нема представника Східної Галичини.** Очевидно, я не міг згодитись на таке розумінне справи. Тоді запрошено мене яко представника держави „особливо заінтересованої" в справі, над якою радить Ліґа Народів.

Як виявилось, **пп. Петрушевич, Кость Левицький, Брайтер і інші внесли до Ради Ліґи Народів меморіял, який представляє в страшному світлі спосіб трактовання Східної Галичини. А саме, в тім меморіялі обжаловують нас (Поляків) о ріжні проступки, о визискування краю, о рекрутованне до війска Українців і Жидів, о замиканне українських шкіл, о підпалюванне церков, виповнених українськими дітьми, о замінованне церков на кінотеатри і т. і."**

До того слід завважити, що українське правительство Східної Галичини повинно подбати, щоби Східна Галичина належала до Ліґи Народів і мала там своїх представників.

ПОЛЬСЬКА ШЛЯХОТСЬКА ҐАЗЕТА НЕ МОЖЕ ЗГОДИТИСЬ, АБИ СХІДНА ГАЛИЧИНА НЕ НАЛЕЖАЛА ДО ПОЛЬЩІ.

Краківська ґазета „Час", яка є орґаном польської шляхотської партії „станчиків", у своїй статті з приводу постанов Ради Ліґи Народів про Східну Галичину (з 15. марта с. р.) між іншим пише так:

Отже справа Східної Галичини помандрувала наново до Ради Амбасадорів, де вже була раз застрягла. І мають там повстати нові для нас (Поляків) перепони, оскільки котра з держав захоче дати нам відчути свою нехіть.

Для нас справа Східної Галичини є вирішена (?) і ніяким чином не можемо згодитись (?) на те, аби державна приналежність того краю була подавана в сумнів. Такої компетенції не має навіть париська Рада Амбасадорів (?). Покликуванне на севрський трактат не має такого значіння, бо треба дуже свобідної інтерпретації його постанов, щоби витягнути з них суверенність західних (аліянтських) держав над Галичиною.

Варшавський польський дневник „Курєр поранни" у вступній статті нарікає, що Львів не належить до Польщі.

В тій статті читаємо:

Наслідком каригідного занедбання, якого допустились підчас париської конференції панове Дмовський і Падеревський, не подбано о ніодин артикул, силою якого бувше королівство Галичини увійшло би не тільки фактично, а також і формально в склад польської республіки. Тільки тому, що занедбано допильнувати сеї формальности, женевський секретар Ліґи Народів Ерік Дроммонд, котрий є здеклярованим противником Польщі, міг собі позволити на сього рода акт як заява, що Східна Галичина не належить до польської держави. Вправді Львова і Східної Галичини ніхто не потребує диплєоматією „вишахровувати" для Польщі, одначе польська дипльоматія мусить як найскорше і як найуспішнійше сю справу полагодити.

Як видно, Поляки настрашились постанов Ради Ліґи Народів з дня 23. лютого, 1921, одначе притім вони ще всетаки самопевні, що ніхто їм нападеного ними краю не відбере.

Для сеї цілі вони безперечно будуть робити всілякі заходи, при помочі навіть найбільше діявольських способів, а попсувати їх нечисті пляни можуть тільки Українці, коли подадуть до відома світови всю правду про польський злочин над Східною Галичиною, і коли той світ побачить, що в Українців є рішуча постанова безоглядно боротись проти Польщі до остатка.

Розуміється, що коли Українці занедбають сю нагоду і полишать справу свого краю самій собі, то **другі держави, народи і політичні партії, не знаючи дійсної правди і не бачучи оборонців тої правди, не стануть до помочі нападеному народови Східної Галичини.**

Тепер є власне пора взятися спішно і пильно до діла, отже не відкладати його, але братися сейчас до виконання.

ДОПИСІ

СІЧОВЕ ВІЧЕ.

Янґставн, Огайо.

Дня 3. цвітня с. р. відбулися у нас збори в галі під 268 Френклин евені на Савт Сайд, заходом товариства „Січ" імени І. Мазепи. На зборах промовляло двох бесідників, **Юрій Стецюк,** котрий прибув недавно зі старого краю, де боровся яко офіцир в українській армії, і **П. Дідик,** орґанізатор „Січи". Збори отворив **Петро Луцик** предсідатель зборів, і покликав на секретарів **І. Мигаля і І. Гарміча.**

Перший виступив бесідник Ю. Стецюк. Насамперед поздоровив зібраних і говорив такими словами: Товариші і товаришки. Дякую Вам дуже красно, що Ви так численно зійшлися на сі збори. Хочу Вам росказати про недолю наших братів і нашого рідного краю, котрий находиться під польсько-шляхотським правліннєм від 1919 року, відколи вороги розбили наші хоробрі українські війска і наше українське правительство, котре, як Вам відомо, коли по упаді всіх царів і королів, а разом і австрійської династії Габсбурґів, повстало з волі і вибору народу і стало зорґанізувати своє громадське житте і незалежну народню державу, котру наші віковічні вороги, Ляхи і Москалі, хотіли для себе загарбати. Наші Браття Січовики перші виступили до боротьби з ворогами, а до них прилучилися всі Українці, котрі служили в австрійській армії і боролись по стороні австрійської династії. Зівсім, як були узброєні й умундуровані, перейшли і прилучилися до Січових Стрільців. Зорґанізувалось укр. правительство, в котрім зістав головою Евген Петрушевич в Галичині, а на російській Україні українська Директорія.

Скоро загалася нова війна проти молодої української держави. По одній стороні стали до бою Українці, а по другій Ляхи і Москалі. І знов поплила кров струями і наші хоробрі війска боролись як льви завзято.

І здавалося, що зійшло сонце слави і для нашого українського народа, але недовго тішився наш нарід, бо нашим ворогам помагали аліянти зі всіми матеріялами, а наші війска не мали нівідки помочі, а до того ще в 1919 році прийшла польська армія ґенерала Галлера, добре узброєна вправлена в Америці, котра мала бути ужита проти большевиків, а вдарила враз із здругими польськими війсками на нашу Галичину. Рівночасно на нашу Україну зачали наступ війска Денікіна і Вранґеля і так наші полки, окружені зі всіх сторін ворогами, почали уступати на всіх фронтах, а до того ще їм забракло амуніції і всього що їм було потрібне до війни і нарешті зістали виперті на маленьку частинку української території на Поділю, де вже наші військові сили майже цілком розпалися.

Лише часть галицької армії за нападу Галлера спаслася утечею через Карпати і схоронилася в Чехословаччині, а решта зістала розоружена Поляками і Румунами та запакована по тюрмах і печерах.

Наш нарід в Галичині безборонний терпить страшні муки від ляцьких наїзників. Отож, дорогі Браття, ми тут на землі Вашинґтона берімся до праці і не даймо мучитись нашим браттям і конати по тюрмах сотками. Та поміч наша едино тільки в злуці і солідарности, в науці. Тож до діла, Товариші! Вставайте всі як один в ряди Січові і сходіться на відчити і лекції. В кождім відділі повинна бути бібліотека, бо тільки в такий спосіб, через орґанізацію і науку дібємося волі. Будьмо готові на кождий поклик, коли візве нас голос труби. Дорогі Браття і Сестри, без ріжниці, до якої партії хто належить, вступайте до „Січи" і беріться до науки, а будьте певні, що вкоротці проженемо з нашої землі ворогів Ляхів поза ріку Сян, а Москалів за Урал.

На тім закінчив промову Ю. Стецюк, за котру зістав винагороджений грімкими оплесками.

Дальше виступив бесідник Т. Дідик і таксамо в короткій а щирій промові розяснив присутним ціль нашої Січової Орґанізації, яко нашого оборонного козацтва проти наших ворогів Ляхів і Москалів, і взивав таксамо всіх Українців, без ріжниці до якої партії хто належить, чи віри, а чується Українцем, приступати до Січи. Подивімся — казав — на наших сусідів Чехів або Німців, а хоч би й наших ворогів Ляхів. Хотяй вони таксамо належали до ріжних партій і обрядів, але за своїм краєм і вітчиною стають всі як один в обороні. Не один з Українців — говорив бесідник — скаже що большевики добрі, **то коли так, то нащож нас віддали шляхоцькій Польщі і прирекли їй, що будуть і в обороні на кождий бунт зі сторони селянського повстання і приобіцяли всі шкоди, заподіяні підчас війни звернути і довги всі в золоті сплатити? Чи не ясно Вам всім тепер з польсько-большевицького договору, який підписали обі сторони підчас остатніх переговорів межи большевицьким правительством і польсько-шляхотським?** Тож не хвалити нам нікого; але берімся самі до праці, а тілько ми самі потрафимо, коли будемо зорґанізовані, прогнати польську шляхту зі своєї рідної землі і здобудем собі вільну незалежну самостійну республіку, де не буде ні пана ні попа, а станемо всі рівні собі браття і товариші і жадна нам ворожа сила не буде страшна, як стане вільна 45-міліонова хлопська републіка, то дай Боже, гаразд!

Потім запросив усіх, котрі ще не належали до Січи, а секретарі зараз записали. На тім закінчив промову П. Дідик і таксамо зістав винагороджений грімкими оплесками. Вкінці відспівано „Не пора, не пора" і ще інші пісні і віче на тім замкнено.

П. Луцик,
предсідатель зборів,
Іван Мигаль,
Іван Гарміч,
секретарі зборів.

ПОЛІТИЧНА ОБОРОНА СХІДНОЇ ГАЛИЧИНИ.

Дальші жертви на зладженне протестів і книжки про Східну Галичину прислали:

34. Громада Укр. Нар. Церкви, Harrah, Okla.	$10.00
35. Тов. ім. Івана Франка, від. 103 У. Н. С., Мілвокі, Віс.	$10.00
36. Церков Пресв. Серця Хр., Бостон, Масс.	$10.00
37. Місцевий Укр. Комітет, Бостон, Масс.	$10.00
38. Тов. Запорожська Січ, Бостон, Масс.	$20.00

Всі грошеві посилки адресувати:

Mr. DM. ANDREYKO,
83 Grand St., Jersey City, N. J.
Український Народній Комітет.

P. S. Крім того прислали збірки на політичну оборону д. Григорій Телетник, з Монґа, В. Ва., $16.00, д. Степан Макітра $6.00, і д. І. Татарин з Сиракюз, Н. Й., $5.00, на що зложились: І. Татарин і Л. Заласький по $1.50; В. Ворощук $1.00; Т. Ковальчик і Н. Бутницький по 50 центів.

У. Н. Комітет.

ПЕРЕПИСКА РЕДАКЦІЇ.

Н. І. Н. М., Москіґон Гайтс. Миш. — Межи українськими і російськими робітниками може прийти до порозуміння, **але між робітниками і комісарами ніколи не прийде до порозуміння.**

Причиною того є се, що комісари се пани, не вибирані з волі народу, але наставлені такимисамими комісарами як вони, тільки трохи більшими панами, що сидять в царських палатах в Кремлі, в Москві, і відтам правлять народом при помочі військової сили, вязниць і шибениць.

Проти комісарів і їх влади власне бунтується селянство і робітництво не лише на Україні але і в Московщині.

Як би тільки большевики згодились на свобідні вибори до совєтів, то Ви би побачили, кілько там осталося з большевицтва, і чи робітний нарід хоче свого правління чи комісарського.

Найліпше переконались, що варта комісарська большевіяті, **що поїхали недавно до Росії або на Україну,** але тепер се вже неможливе, бо большевики оголосили, що більше не пустять російських еміґратів з Америки до Росії.

ВІДКЛИК.

В 1916, 1917 і 1918 рр. напечатано було в „Свободі" офіціяльнім орґані Українського Народного Союза, цілий ряд статтий обезчещуючих пп. Мирослава Січинського і Миколу Цеглинського, так лично як і за їх громадську діяльність.

В тих статтях раз-у-раз обвинувачувано пп. Цеглинського і Січинського, будьто зокрема будьто обох разом як орґанізаторів Федерації Українців в Злучених Державах, що вони вносять деморалізацію, незгоду і ненависть в українське громадянство, та що ведуть роботу Федерації Українців на шкоду українському народови в Америці; що вони лично користають з її фондів і розпоряджають фондами під їх управою самовільно і проти волі членів; що не здають відповідних фінансових звідомлень; що виплачують собі з громадських фондів надмірні платні; що собі забирають гроші зібрані Федерацією Українців для жертв війни на Україні і для Укр. Січових Стрільців; що спроневірили збірку Українського Дня і витратили її на свою користь і вигоду; що замірились посісти в свої руки Український Народний Союз для зловживання його фондів; що робили всякі інші спроби загарбання громадських і добродійних грошей; що вони зневажали, неславили і поневіряли своїх політичних і личних противників; що між іншим, безосновно оклеветали так звану Загальну Українську Раду у Відні, так званий Союз Визволення України у Відні і кількох ріжних українських політиків тамже; та що зруйнували, фізично і умово, американського представника тих віденських орґанізацій, д-ра Семена Демидчука; що вони були аґентами давного російського уряду, наняті і заплачені тим урядом для служби проти українського народа; що вони зрадники свого рідного краю і своєї народности; та що обманюють, видають і запродують український народ його ворогам; що вони лично люди безчести і сорому, злочинні і неморальні.

Окрім того п. Миколу Цеглинського (звичайно званого в тих статтях „Швайцаром") обвинувачувала „Свобода" за якусь темну, злочинну чи неморальну минувшину; що він самозванець, виступаючий перед українським громадянством в Америці яко швайцарський делеґат; що одурив якусь українську орґанізацію у Відні чи в Швайцарії на десять тисяч долярів, корон або рублів; що часто їздив в Париж або Монте Карло, аби займатись там шулерством і грати чужими грішми; що витратив тисячі долярів, рублів чи корон на піянство і розпусту; що вислав з Швайцарії чолобитну телеґраму російському цареви і дістав від царя телеґрафічну відповідь; що був на службі і на жалуванню російського уряду і був висланий тим урядом в Америку за шпіона і провокатора серед українських іміґрантів в сім краю; що взагалі приїхав в Америку з якимись злими цілями.

Ще певно в памяти нашого загалу, що всі ті закиди і обвинувачення були роблені в незвичайно грубій формі і словами лайки, і що рядом з ними „Свобода" містила поклики до українського народу в Америці, аби осудив пп. Січинського і Цеглинського, перешкодив їх народній роботі, і виключив з громадського життя.

Вважаємо своїм першим обовязком признати відкрито, що всі ті неправдиві обвинувачення і злобні закиди мали ввести пп. Цеглинського і Січинського в нечесть; знеславити їх змагання і зруйнувати їх діло. І ми признаємо, що пп. Січинський і Цеглинський були оправдані, коли для оборони своєї справи і самих себе подали проти Українського Народного Союза і його головних урядників судову жалобу за клевету. В найблизшім часі мала бути переведена справа перед Федеральним Судом в Ню Джерзи.

Отсе послідний раз ми з прикростю пригадали обвинувачення проти пп. Цеглинського і Січинського, але сей раз з тою єдиною цілию, аби відкликати і заперечити кожду обиду, кождий закид і кожде обвинуваченнє, які були зроблені їм в згаданих статтях „Свободи" в 1916, 1917 і 1918 році.

По зрілім переслідженню фактів, тикаючих сеї справи, ми певно пересвідчились, що всі ті закиди й обвинувачення не мають найменьшої фактичної основи; що лична і громадська честь тих обох українських провідників в Америці та їх народня і політична діяльність, теперішня і давнійша, стоять понад всяким сумнівом і підозрінням.

Ми переконались, що таким способом редактори і кореспонденти надужили орґану Українського Народного Союза, і ми глибоко жалієм, що пп. Цеглинському і Січинському та їх громадським змаганням заподіяно таку тяжку нічим неоправдану кривду.

Від імени Українського Народного Союза і від свого імени ми щиро просимо їх вибачення і отсим ми хочемо подати до загального відома, щоби знали всі читачі „Свободи", члени Українського Народного Союза, і весь український загал в Америці, що всі закиди, коли роблені пп. Січинському і Цеглинському нашою ґазетою, її редакторами і затим тодішніми урядниками і орґанізацією, є неправдиві і безосновні; що ми отсим рішуче заперечуємо і відкликаємо всі обвинувачення; і що українське громадянство в Америці повинно з повним довірєм віднестись до осіб і громадської праці пп. Миколи Цеглинського і Мирослава Січинського.

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ:

Іван Каштанюк, секретар,
Осип Стеткевич, Андрій Савка, Семен Ядловський, Василь Левчик, Михайло Угорчак.

ПОДЯКА

За улаждение концерту в мою користь дякую щиро-сердечно отсим Вп. Добродіям і Добродійкам: П. Кечичаві, І. Палажієви, Е. Савіцькій, В. Стеткевичівній, В. Яремі і Українському Хорови з Ню Йорку (а особливо його дірігентови п. Т. Онуфрикови) — яко виконавцям програмових точок; о. Н. Підгорецькому за видрукуванне 1000 карток з моєю фотоґрафією; П. Білобрамовій, М. Кирчівній, Я. Корнатови, Е. Савіцькій, Б. Стеткевичевій, Е. Угорчаковій, П. Шевчинській і Ю. Яремовій — яко комітетовим; усім своїм приятелям за прекрасні китиці живих цвітів; усім своїм знакомим і прихильникам за аґітацію та продаванне білетів і карток; усім П. Т. Гостям за численну участь на згаданім концерті. — З високим поважанием до всіх: **Марія Корінь.**

RETRACTION.

In the course of 1916, 1917 and 1918, a number of articles, discrediting the political activities and defaming the personal character of Mr. Miroslav Sichinsky and Mr. Nicholas Ceglinsky, were published in "Svoboba", official organ of the Ukrainian National Association. In those articles Mr. Ceglinsky and Mr. Sichinsky, both individually and jointly as organizers of the Ukrainian Federation of the United States, were repeatedly accused of:

spreading demoralization, discords and hatred among their fellow countrymen, and conducting the work of the Ukrainian Federation to the detriment of the Ukrainian people in America;

of personally benefiting from said Ukrainian Federation; of arbitrarily and against the will of the members distributing the funds placed under their management; of failing to give satisfactory accounts of said funds; of illegally drawing excessive salaries from public funds to which they were not entitled; of directly abstracting the money contributed to the Ukrainian Federation and intended for the war relief in Ukraine and for the Ukrainian volunteers; of embezzling the collection from the Ukrainian Tagday, and spending it for their personal benefit and pleasure; of planning to possess themselves of the Ukrainian National Association in order to misappropriate its funds; of engaging in many other criminal schemes to embezzle public and charitable moneys;

of insulting, defaming and injuring people opposed to them politically or otherwise; of wrongfully slandering the so-called General Ukrainian Council in Vienna and the so-called Ligue for Libaration of Ukraine in Vienna and several Ukrainian politicians in Vienna; and also of ruining the American emissary of said Vienese organizations, one Dr. Simon Demydchuk, physically and mentally;

of being agents of the Russian government of the regime, hired and paid to serve that government against the Ukrainian people;

of being traitors to their country and to their nation, deceiving and betraying the Ukrainian people and selling them out to their enemies;

of being personally men without shame or sense of honor, guilty of many crimes and immoral acts.

Mr. Nicholas Ceglinsky (aclled the "Swiss" in said "Svoboda" articles) was further charged with a criminal and immoral record in the past and was accused of being an impostor who misrepresented himself as a delegate from Switzerland and attempted to impose himself upon the Ukrainian Community in this country for some criminal purpose; of having defrauded some Ukrainian organizations in Vienna or in Switzerland out of ten thousand of dollars or crowns or rubles; of having frequently visited Paris, Monte Carlo and other gambling resorts in Europe for the purpose of gambling with money belonging to others than himself; of having spent thousands of dollars or rubles or crowns for dissapation and drink; of having dispatched from Switzerland a message to the Russian Czar and having received an answer from the Czar; of being in the employ and pay of the Russian government and of having been sent by said government to America to be a spy and a provocator among his Ukrainian countrymen in this country; and of having come to America for criminal and immoral purposes.

It may be generally remembered that all those charges were put in course and libelous language and that they were reinforced with appeals to the Ukrainian people in America not only to condemn the activities of Mr. Sichinsky and Ceglinsky, but to break down their work and drive them out of the community.

We deem it our first duty to admit that all those false and malicious accusations were intended to bring Mr. Ceglinsky and Mr. Sichinsky into disgrace, and to discredit their aspirations and to bar their public activities. And we do admit that Mr. Sichinsky and Mr. Ceglinsky were in their rights, when they, in order to defend themselves and their work, brought an action for slanderous, malicious and defamatory libel against the Ukrainian National Association and its officers, which action was due to come up for trial before the United States District Court of New Jersey within the next few weeks.

We only reprint here for the last time the accusations against Mr. Ceglinsky and Mr. Sichinsky with the sole and only object of disavowing and denying every statement and every charge and insinuation contained in the above mentioned "Svoboda" articles of 1916, 1917 and 1918, both as we have reprinted them here and now, and as they originally appeared.

Upon due investigation of facts concerned we have become firmly convinced that all these charges and insinuations have no foundation in fact and that the personal fairness and the political activities past and present of both these Ukrainians leaders in this country are above any doubt or suspicion.

We have realized that the organ of the Ukrainian National Association has been misused by its editors and correspondents and we feel deeply sorry for the great and unjustified harm which has been done to Mr. Ceglinsky and Mr. Sichinsky personally and to their public work.

To both gentlemen we extend on behalf of the Ukrainian National Association and of ourselves personally our most sincere and unconditional apologies, and we want it to be known to all readers of "Svoboda", to the members of the Ukrainian National Association, and to the Ukrainian public in general, that all charges ever made by our paper, by its editors and consequently by the former officers and the organization against Mr. Sichinsky and Mr. Ceglinsky, have been found wholly untrue and unwarranted, that we emphatically disavow these charges, and that the Ukrainian people in this country may fully rely on the personal integrity and on the public trustwothiness of Mr. Miroslav Sichinsky and Mr. Nicholas Ceglinsky.

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION:

John Kashtaniuk, secretary,
Joseph Stetkewicz,
Andrew Sawka,
Simon Yadlowsky,
Wasyl Lewczyk,
Michael Uhorchak.

ТЕОРІЯ ПОЛІТИКИ.

Навіть в деяких демократичних републиках — приміром як у Франції — свобода одиниці не така-то велика, а натомість вплив держави на всі публичні справи дуже сильний. Се є наслідком того, що всі народні справи сцентралізовані (з'осереджені) там у руках центрального правительства і одного лише законодатного тіла (парляменту). Се центральне правительство править при помочи іменованого лише ним заводового (фахового) урядництва (бюрократії). Ся бюрократія знає, що вона не одвічає перед горожанами, лиш перед своїми наставниками, рівнож бюрократами, а ті знов перед ще висшими наставниками, поки отся драбина не досягне центрального правительства. Через те ся бюрократія не має пошанівку для волі і опінії загалу чи для місцевих обставин, але слухає лише сліпо наказів з гори. Се знов не лише витворює богато писанини і тяганини від одної інстанції до другої, а за тим марнованнє часу і малу видатність роботи — але й іде часто в розріз з інтересами суспільности та добром одиниць. Ось-така система правління цілою драбиною бюрократії зветься бюрократизмом. А з'осередженнє всіх справ в руках одного правительства зветься централізмом. Бюрократизм і централізм усе ходять в парі, бо централізм був би немислимий без карної і великої бюрократичної машини. Так є у Франції, так було в царській Росії, і так є тепер в ще більшій мірі в совєтській Росії, де — як се самі російські большевики признають (приміром: Зіновєв!) — не „совети" правлять, а комісарська бюрократія.

Натомість приміри Анґлії та инших анґльо-саксонських держав показують, що велика свобода суспільности і одиниці іде в парі з децентралізацією державної власти і законодавства, та самоуправою (селф ґовернмент) народа. Велика британська імперія є властиво федерацією держав, що мають свої власні місцеві парляменти і правительства, та з котрих деякі знов є федераціями менших держав (як Канада, Австралія, почасти Індія то-що). Подібно Злучені Держави Америки. Разом з принципом децентралізації законодавства і державної власти анґло-саксонські народи перевели в життє також і принцип самоуправи (селф ґовернмент) себто виконування власти і судівництва не через бюрократію, а через виборних урядників і виборних суддів. Такі виборні урядники не вічні, легко можна їх усунути та вони числяться з голосом суспільности; часом аж занадто оглядаються на голоси своїх політичних приятелів, що знов є хибою сеї системи. Але всеж таки та система ліпша від бюрократичної, де воля суспільности цілком не має значіння.

Бувша Австрія — як уже згадано — була що до сего мішаним типом держави. Законодавство в ній було децентралізоване, поділене між парлямент а сойми; також виконуваннє власти було в части децентралізоване і не цілком в руках бюрократії. Виділи краєві, вибирані соймами, т. зв. ради повітові, походячі з виборів, і вибрані сими радами виділи повітові, як також ради шкільні повітові і місцеві, виконували часть управи (в справах дорогових, лісових, польових, ворних, мисливства, санітарних, шкільних, надзору над громадами і т. д.). Правда — в нашім старім краю, Галичині, український нарід не мав з того жадного майже пожитку, а то задля того, що система вибору сойму і всіх тих рад була посередна і куріяльна (станова). Складаючися майже лише з одної кляси — дрібних селян — український нарід у Галичині не міг через те осягнути належного заступництва в соймі і сих самоуправних радах. Але инші народи, що складались з усіх суспільних кляс, ось як Поляки, Німці, Чехи, Хорвати, Італіяни, таки чимало користувались сею самоуправою. Ті самі ради повітові, які в Галичині, ставши орудем польсько-шляхотської політики, стільки надокучили нашим укр. громадам, приміром на Чехах були знаменитим знарядем для піднесення культури, комунікації і добробуту суспільности.

Сягаючи в нашу минувщину ртбеа зазначити, що наш нарід все був противником централізації та прихильником самоуправи. Ще за старо-княжої періоди „віче" народу давало лад майже всім народним справам; князь був лише найвисшим вождом війска, репрезентантом держави на зверх та найвисшим суддією. Всі решта справи рішало віче — навіть війну і мир. Княжої бюрократії (тивднів) майже не було; все сповняли вибрні старшини, соцькі і десяцькі. До того країна була децентралізована, поділена на „землі" або „уділи", звичайно відповідно до старого поділу на окремі племена. Кожен „уділ" мав свого князя, своє віче, свою самоуправу. Наша стара, княжа держава була збудована на прінціпах вічевої самоуправи і федерації самоуправних земель-уділів. — Подібно було за козаччини. Україна складалась з земель, званих „полками", з котрих кожна мала свою „полкову раду" та „сотенні ради" та свої вибрні власти. Запорожське Січове Брацтво також було федерацією автономних „курінів" та „паланок", котрі самі правили своїми справами через виборні орґани. — Треба сказати, що відбудовуючи свою державу від 1917. року, український нарід знов повернув до сих прадідних прінціпів: самоуправи і федералізму. Ще на десятки літ до сего нового будівництва української держави, українські учені-історики Микола Костомарів та Володимир Антоцович виказували на українській бувальщині, що український нарід все обстоював сі прінціпи. А Михайло Драгоманів збудував навіть цілу теорію т. зв. „Вільної Спілки" — федерації самоуправних громад у повіти, повітів у землі, земель у области і т. д. Українська Центральна Рада, випрацьовуючи 1918. р. проєкт орґанізації Української Народної Републики, ділила її на овтономні (самоуправні) „землі". Коли Галичина опісля приступала до спілки з Україною, то знов обі сторони приняли засаду самоуправи і федерації за підставу сеї спілки. Те саме пропоновано щодо Кубанщини. А ось недавно знов „Всеукраїнська Рада", основана на вигнанню у Відни, проголосила знов федеративний принцип за основу будови соборної України. Сей принцип є згідним з тим духом правдивої демократії, що червоною ниткою снується через всю історію українського народу. Тому український народ ніколи не міг зжитися ні з старою аристократичною, а тепер аристократично-бюрократичною Польщею, ні з наскрізь централістичною і наскрізь бюрократичною Росією — чи се був царат чи ліберальна Россія князя Львова чи Керенського чи совєтська Россія Леніна та Троцького.

(Дальше буде).

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ҐАЗЕТИ БО ЧАСТЕ ЧИТАННЄ ВЕДЕ ДО ПРОСВІТИ. А ПРОСВІТА — СЕ СИЛА. — ПИШІТЬ ПО ЦІННИК КНИЖОК ДО ДРУКАРНІ „СВОБОДИ", 83 ҐРАНД СТРІТ, ДЖЕРЗИ СИТІ, Н. ДЖ.

РУХ У ВІДДІЛАХ У. Н. СОЮЗА.

МЕЙФІЛД, ПА. Бр. св. Василія Великого, від. 185 У. Н. С., подає до відома усім своїм членам, що місячний мітинг відбудеться в неділю, 24. с. м. о годині 1. пополудни. Проситься усіх членів, щоби явились на той мітинг, бо будуть важні справи до полагодження і буде вибір нового касієра. Приходіть усі як один до парохіяльної галі. — Д. Швед, предс.; П. Швед, секр.

НЮ ЙОРК, Н. Й. Товариство „Буковина", від. 14 У. Н. С. повідомляє всіх своїх членів, що квартальний мітинг відбудеться в суботу, дня 16-го цвітня в Українськім Народнім Домі під числом 217-19 Іст 6-та улиця. Початок точно о годині 8. вечером. — М. Гунька, предс.; П. Сокальський, кас.; М. Ставчанський, секр.

НЮ ГЕЙВЕН, КОНН. Товариство „Любов", від. 370 У. Н. С., відбуде місячний мітинг дня 17. цвітня на галі церковній о годині 1-ій сполудня. Проситься членів, щоби всі прибули до вирівнання вкладок, бо поступиться після статута. Має бути рішена справа через голосованнє над українським сиротинцем. — Я. Швець, пр.; М. Струганець, секр.

СТАРОКРАЄВІ ПОСМЕРТНІ ВІСТИ.

о. Василь Фацієвич, мітрат і архіпресвітер станиславівської капітули помер в 74-тім роц іжитя 27. лютого с. р. в Яблонові в домі свойого сина о. Осипа. В. Й. П.!

Др. Кость Ікалевич, лікар в Болехові помер 12. марта с. р. в 60 році життя на плямистий тиф, як жертва свого звания.

В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИННА НАХОДИТИСЬ ЧАСОПИСЬ „СВОБОДА".



Чи їдете до Европи сеї весни?

КОЛИ маєте намір їхати, передусім навідайтесь до банкових бюр Cleveland Trust Company, які находять ся у Вашім сусідстві і засягніть там пораду безплатно, про всі важні справи які відносяться до пашпортів, шифкарт, пересилки і виміни гроший та других документів.

Осягнувши добру пораду і інформації від досвідчених клерків сего банку, Ваш виїзд і подорож до краю буде лекший і безпечнійший. Клерки говорять Вашою мовою. Порадьтеся у них.

The Cleveland Trust Company

СТАН МАЄТКУ $121,000,000.

ПЕРШЕ І НАЙБІЛЬШЕ УКРАЇНСЬКЕ БЮРО В ШІКАГО

AMERICAN EUROPEAN EXCHANGE, 1011 MILWAUKEE AVE.

Пересилає гроші через Земельний Банк Гіпотечний у Львові в долярах або в виміні на марки. Продаємо **ШИФКАРТИ** на всі корабельні лінії, по ціні компанічній. Даємо всі потрібні вказівки до подорожи і опікуємося куфрами. Спроваджуємо з краю і виробляєм потрібні документа до конзуля Американського. У всяких справах краєвих як рівнож Американських даємо добру раду і полагоджуємо корисно. Нашим гаслом є: чесна і совісна обслуга. Пишіть або приходіть до:

AMERICAN EUROPEAN EXCHANGE,

1011 MILWAUKEE, AVE., CHICAGO, ILL.

ДОРОГІ БРАТЯ

КОЛИ ВИБИРАЄТЕ СЯ

В СТАРИЙ КРАЙ

Звертайте ся за порадою до

ЗВІСНОЇ КОРАБЕЛЬНОЇ АҐЕНЦІЇ

Всякі інформації даємо ДАРОМ.

Russian S. S. Agency,

155 SECOND AVENUE, NEW YORK, N. Y.

ЛЮБИТЕЛІ МУЗИКИ!

Звісна на весь світ нюйорська першорядна фірма

КАРЛЬ ФІШЕР

ПОРУЧАЄ УКРАЇНСЬКОМУ ЗАГАЛОВИ СВІЙ

СКЛАД МУЗИЧНИХ ІНСТРУМЕНТІВ І ВСЯКИХ МУЗИКАЛІЙ.



ПРОДАЄ ВСЯКІ МУЗИЧНІ ІНСТРУМЕНТИ, ПРИБОРИ, НОТИ, МЕТОДИЧНІ ПІДРУЧНИКИ ДЛЯ НАУКИ МУЗИКИ НА ВСЯКИХ ІНСТРУМЕНТАХ І ВЗАГАЛІ ВСЕ, ЩО ВХОДИТЬ В ОБСЯГ МУЗИКИ.

Як поодинокі люди так і ті, що органїзують музичні кружки, смичкові орхестри і банди на дутих інструментах, найдуть у тім складі все для них потрібне, а також дістануть всякі інформації для закупна відповідних інструментів і як учитись грати. Ся фірма отворила український відділ, який веде всяку переписку зі сторонами в українській мові. Тож сьміло звертайтесь з своїми потребами до тої фірми в українській мові. Ілюстровані катальоги висилаєсь на жадане. Весь товар досконалий, а ціни умірковані. Адреса:

CARL FISCHER, *COOPER SQUARE,* NEW YORK, N. Y.



Оснований перед 30 роками

The State Bank

(КРАЄВИЙ БАНК).

374-8 Grand St., New York, N. Y.

СТАН МАЄТКОВИЙ ПОВИСШЕ $85,000,000.

Є богато причин задля яких Ваші банкові потреби повинні бути полагоджувані через Стейт Банк, 374-8 Ґренд Ст., Ню Йорк.

The State Bank не є приватним підприємством, але банком, чартерованим правительством.

The State Bank є членом New York Clearing House, котре є стоваришенням найбільших банків в Америці.

The State Bank має повисше 110,000 депозиторів а між ними є слідуючі:

Містовий Уряд міста Ню Йорку

Стейтовий Уряд стейту Ню Йорк

Почтові Щадничі вклади.

The State Bank є одним з найбільших банків в Злучених Державах, якого обслугу поручає горожанський Комітет зі Львова, і який з'єднав собі добру репутацію у банків тут і поза границями сеї держави за скоре і безпечне виконуванє поручених йому справ, і його грошеві перекази і дрефти приймають і цінять всі банки в Европі.

Складайте свої ощадности в The State Bank

Користайте з проценту, який наросте на Ваших грошах, а рівночасно забезпечите себе від всякої втрати.

Висилайте гроші до Ваших родин через Стейтовий Банк по найвисшім денним курсі, і будьте певні, що вони дістануть їх скоро.

КОРАБЕЛЬНІ КАРТИ продаються по низьких цінах, бо ми є представителями найбільших корабельних компаній в світі. Поради для осягнення ПАШПОРТІВ дається даром. Коли хочете, щоби обслужено Вас добре, прийдіть особисто або пишіть до

THE STATE BANK,

374-8 Grand St., New York City.

Пашпорти, шифкарти, справи старокраєві найскорше, найтанше полагоджує Канцелярія Нотаріяльна. 28пеп

T. J. HRYCEY CO.,

329 S. 4th St.,

PHILADELPHIA, PA.

КУПІТЬ ФАРМУ ТЕПЕР!

1) Фарма 146 акрів, 10 кімнатний дім, велика стодола, возівня і другі будинки, 12 коров, 2 коні, 120 кур, молодий сад, 300 овочевих дерев, пів милі до міста. Ціна $5000, готівки треба $2500. 89-91

2) Фарма 175 акрів, 12 кімнатний дім, 20 коров, 2 ялівки, 1 бик, 2 коні, 200 кур, вся машинерія, 1 миля до міста. Ціна $8500, готівки треба $4000.

Крім сих фарм маю еще другі великі і малі фарми. Приходіть на мій офіс готові до відізду обглянути фарми:

S. POKUTNY,

197 Forsyth St., New York, N. Y.

ПИШІТЬ ПО НОВИЙ ЦІННИК КНИЖОК НА АДРЕСУ:

"SVOBODA",

83 Grand St., Jersey City, N. J.

ДЕШЕВИЙ СПОСІБ ЇЗДИТИ



на роботу, до школи, для розривки і забави байсиклем *Ranger*. Виберіть з **44 родів**, барв і величини. Заощадіть $10 до $25 спроваджуючи вpост з фабрики. Висилаємо на **30-дневну спробу** і оплачуємо посилку в обі сторони, если не будете вдоволені. **12-МІСЯЧНА СПЛАТА** на бажанє. З ощадностий за поїздки і часу, легко можна сплатити місячні рати. **КОЛЕСНІ ОБВОДИ** і другі складові частини за половину звичайної ціни. **Гроший не висилайте.** Пишіть по великий, картинний катальоґ *Ranger*, є проголошені ціни і вимоги сплат. Катальоґ даром.

MEAD CYCLE COMPANY, Dept. H-375, CHICAGO

ГРОШІ пересилаємо найскорше і по найнизшім курсі.

ШИФКАРТИ до краю і з краю, на найліпших почтових кораблях з окремими каютами.

ПАСПОРТИ і справи нотаріяльні. Від депозитів платимо 4 процент річно.

ТОМУ користайте з чесної і ретельної обслуги і удавайтесь до:

EMIL KISS, BANKER

133 SECOND AVENUE,

NEW YORK, N. Y.

SANTAL CAPSULES MIDY

СКОРА ПОМІЧ на катар міхури і течі.

Певне і успішне.

Кожда капсуля означена MIDY

Стережіться підробів.

ФАРМА.

З причини смерти господаря продається тано фарма: 80 акрів урожайної землі, з котрої 20 акрів пасовиска, 15 акрів грубого ліса, 45 акрів для засіва і сінокос. На фармі знаходиться дві керниці і річка перепливає через цілу фарму. Знаходиться молодий сад з 75 овочевих дерев і 34 цукрових дерев. Гарний дім з 10 кімнат, з телефоном і водою. Велика нова стодола, дві великі добрі шопи і курник. Всі будинки в добрім порядку і з громозводами. Додається до сеї фарми два гарні молоді коні, 12 голштинських дійних коров, три ялівки, один бик, троє телят, 5 безрог, 6 старих індиків, 35 штук кур, також ріжні насіння для сіяння і садження; вози, сані, брички, упряжі на коні і всі добрі майже нові рільничі машини. Ціна сеї фарми **$4.600.** готовими грішми не меньше як **$1.300,** а решта по 100 дол. в рік і 5 процент. Добра нагода купити фарму за таню ціну. Фарма знаходиться тілько одну милю і пів від малого міста, колійової стації, гладкої сошаної дороги і одну пяту милі до молочної фабрики і школи. Недалеко від фарми сусіди Українці. 89-91

K. N. MELNIKOFF,

P. O. REMSEN, N. Y.

Telephone: 719 Y, 5.

AMERICAN NAVIGATION CORP.

Пряма лінія без пересідання.

DANZIG I LIBAU

Поспішний двошрубовий пасажирський корабель

"GDANSK"

відізджає з НЮ ЙОРКУ 4-го МАЯ.

ВИГІДНІ КАБІНИ. ЗНАМЕНИТИЙ ХАРЧ.

Ціни	Кабіни	III-та кляса
До Данціґа	$150	$135
До Лібави	$165	$145

і $5 военного податку.

C. B. RICHARD & CO. Gen. Pass. Agents, 29 Broadway, NEW YORK, N. Y.

ШИФКАРТИ ДО КРАЮ І З КРАЮ.

Нема бюра в Америці де дешевше купилибисьте шифкарту як у нас. НАЙДЕШЕВША ПРОДАЖА ШИФКАРТ на 4-коминові пароходи прямо до ЛЬВОВА, КРАКОВА або ЧЕРНОВЕЦЬ. Пашпорти виробляємо ДАРОМ. Гроші пересилаємо до ГАЛИЧИНИ, БУКОВИНИ та УКРАЇНИ почтою або телеграфом. Пишіть сейчас або зголошуйтесь особисто:

Ukrainian Travel Bureau, 136 EAST 42nd ST., NEW YORK, N. Y.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

Оголошення женитьби не приймається. — За оголошення пошукувань платиться 10 центів за стрічку (5 слів) за одно поміщенне, за більше разів дається відповідний опуст. Двораэове оголошення з 5 стрічок $1.00.

ПОШУКУЄСЬ мущину до замітання і миття підлог в шкільнім будинку. Платня від $18.00 до $20.00 тижнево. Голоситись до гол. джанітора: JOHN WERCHOLAK, 165 Henry Street, New York, N. Y. 88-9

Родина **ЮЛІЯННИ ГНАТИШАК** з села Віхомля (Вірховня) мала, на Лемківщині, пошукує її тут в Америці. Вона походить з священичої родини і мала перебувати перед війною в Джерзи Сити, Н. Дж. Хтоби про ню знав або вона сама, зволить зголоситися на адресу: HARRY ZURAW, 128 Main St., Derby, Conn. 88-9

НА ПРОДАЖ ҐРОСЕРНЯ І БУЧЕРНЯ, добрий бизнес, серед наших людий. Продає з причини виїзду до краю. Голоситись до штору під ч. 253 Grand St., Jersey City, N. J. 89,1,3

ПОТРІБНО доброго „ковт-мейкра". Приходіть впрост до роботи. Добрі условія.—Л. ЗАЧКО, 213 Tonnele Ave., Jersey City, N. J. 88-90

ПРОДАМ дешево ґросерню і бучерню в добрім місци, між Українцями і Славянами; бизнес старий і богатий в костумери. Урядженне в добрім стані. Голоситись до штору: 38½ Greene St., Jersey City, N. J. 87,8,9

УКРАЇНСЬКА КАТ. ЦЕРКОВ св. Ап. Петра і Павла в Auburn, N. Y., пошукує дякоучителя, котрий уміє провадити хор, учити діти, уряджувати концерти і представлення. Голоситись до: UKRAINIAN CATH. CHURCH, 132 Washington St., Auburn, N. Y. 89-91

ФАРМИ! Фарма 150 акрів, сад овочевий, новий дім з 10 кімнат, вода в хаті, добра бэня, сайло, курник, комора і другі забудовання; 8 коров, 2 гарні коні, 50 курий, 1½ милі від міста. Ціна $4.000, вплати $2.000. Є ще і другі дешеві і добрі фарми. Голоситись до: M. PISARKO, 92 Avenue A, cor. 6th St., New York, N. Y. 86-91

ВАЖНА І НАГЛА СПРАВА.

До тих, що повертають до краю.

Взиваєтся всіх наших Родимців, котрі ідуть вже тепер до краю або думають в коротці виїхати, щоби в дуже важній справі подали нам сейчас свої і своїх товаришів адреси а отримають дуже важні інформації передовсім в справі паспортів і виїзду, без котрих безусловно не повинні пускатися в дорогу. Пишіть сейчас на адресу: UKRAINIAN IMMIGRATION BUREAU, 245 Court Street, Newark, N. J.

ВЕЛИКА НАГОДА

для всіх музикантів, котрі грають і тих, що ще учаться грати.

Щоби між нашими Українцями розвинулась красше музика, я постановив переслати кождому **ТЕОРІЮ МУЗИКИ** задармо. Той хто буде посідав сю ТЕОРІЮ буде міг транспирувати ноти і буде міг розписувати їх для музики і т. п. Інтересованих проситься писати, залучаючи 10 цнт. на відповідь. Моя адреса: 87і89

BOX 80, c/o GERMANUS,

97 MERCER ST., NEWARK, N. J.

СЬОГОДНЯ ВЕЧЕРОМ

напишіть до нас а ми вишлемо Вам пробну лекцію і подробиці о тім як ми гарантуємо заочно вивчити Вас читати, писати і говорити по англійськи. Живучи в Америці Ви повинні вміти англійський язик, бо без того всі двері є зачинені. Виучитесь у нас сеї мови протягом 3 місяців через почту. Пишіть до нас ще нині і пришліть 10 цнт. грішми або марками на відповідь. Приймаємо і канадійські. 05-07

FIRST AMERICAN PREPARATORY SCHOOL,

Dept. 46, 525 West 47th St.,

New York City.

АДВОКАТ

O. H. DROEGE

49 E. 7TH ST., NEW YORK

Розмовитесь по українськи.

Години урядові від 4. до 8. пополудни кождого дня, окрім неділь і свят. 08—

KI-MOIDS

(ЗЕРНИСТІ)

ПРОТИ НЕСТРАВНОСТИ

Розпливаєсь сейчас на язику або в воді — теплій або зимній; не треба дробити.

СКОРА ПОМІЧ!

Є також в табличках для вигоди купуючих.

Продуковані через Scott & Bowne витворці

SCOTT'S EMULSION 14

ЛИЦЯ О НЕЗДОРОВІЙ КРАСЦІ СКОРО ВИЛІЧЕНІ



Вугри і корости, отворені пори і лискуча шкіра, волосє на лици, руках і тілі, знаки, пятна і синї жили.

ДОВІРОЧНІСТЬ ҐВАРАНТОВАНА.

Не є дороге а вповні ґвdespite.

Голоситись до SPARROW CO. а дістанете пораду яку Вам може уділити

THE SPARROW (A 3),

БЕЗПЕЧНА, ДОБРА ПЕВНА МЕТОДА.

180 Avenue C., New York City.

БЕРЕЖІТЬ СВОЄ ЗДОРОВЛЄ



Дає здорову червену кров. Скріпляє нерви і є легко прочищуючим. На продажи у всіх друґсторах і ґросерниях. — Виробльована 43вс—

PORTONOL DRUG COMPANY OF AMERICA, INC.

YONKERS, N. Y.

ХУСТКИ

ЛІТНІ І ЗИМОВІ, ШОВКОВІ І ВОВНЯНІ, МОЖНА НАБУТИ ПІД АДРЕСОЮ:

77с—

UKRAINIAN BAZAR,

168 East 4th Street,

NEW YORK, N. Y.

СТРИМАЙТЕ ВИПАДИ ВОЛОСЯ



Кому долягає випаданє волося, нехай звернеться до мене. Я запевняю, що здрежу сю недугу протягом тижня. Прийдіть і переконайтеся. Години принятя від 10. до 1. і 3. до 9. Як Ви поза Ню Йорком, то пришліть $1.35 почтовим переказом або марками а ми вишлемо Вам се средство. 36сс—

SONIA KURMAN,

11 Ridge St., cor. Grand St.,

New York, N. Y.

ФАРМИ НА ПРОДАЖ.

Фарма 181 акрів, 21 коров, 5 ялівок, бугай, 2 вепрюки, паша, збіже, знаряди, продається за $17,000, вплати $7000; дуже добра фарма.

167 акрів, 22 корови, 5 ялівок, бугай, 4 коні, 5 вепрюків, кури, збіже, знаряди; ціна $14,000, вплати $7000.

328 акрів, 30 коров, 6 ялівок, 5 коний, безроги, кури, паша, знаряди. Старий віком фармер продасть за $15,000, вплати $6.000.

338 акрів, 50 коров, 9 ялівок, 2 коні, безроги, кури, знаряди; все те продасть старий віком фармер за $20.000, вплати $10,000. 83і89

Хто шукає фарми, пекарні, бучерні, сальону або якого иншого бизнесу, нехай пише до:

S. DYMIŃSKI,

418 Milgate St., Utica, N. Y.

НА СВЯТА ДО СТАРОГО КРАЮ

через

ГАМБУРҐ, БРЕМЕН, АНТВЕРП І РОТЕРДАМ

найлучше їхати тепер поспішними корабями, тому, кождий віділжаючий до старого краю, повинен вже тепер шифкарту замовити.

ШИФКАРТИ

до краю і з краю, спродаємо стисло по ціні компанічній, на всі головні лінії.

ПАШПОРТИ

виробляємо кождому в кількох днях. За куфри ґварантуємо аж до самого дому.

КРЕВНИХ

зі старого краю, спроваджуємо за посередництвом наших представників у Львові, Перемишли і Станиславові, також, виробляємо всі потрібні документи.

ГРОШІ

до старого краю висилаємо скоро і по найнизшім курсі, почтою, долярами, чеками і телеграфічно, під повною ґарантією і відвічальностию.

По інформації, просимо писати або зголоситись особисто лише до:

STANDARD BANK

AVE. B. COR. 4TH ST. NEW YORK

ДР. ІВАН СМІТ

ЛІКАР УКРАЇНЕЦЬ. — СПЕЦІЯЛІСТ ОПЕРАТОР.

Dr. JOHN SMITH, Jr.,

327 E. 17th St., New York, N. Y.

Години урядові. 12-2 попол. і від 6-8 вечер, а в неділі і свята від 10 рано до 2. попол. Телефон Stuyvesant 4493. 1вчс

УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР

С. М. КАУФМАН, М. Д.

СПЕЦІЯЛІСТ ХРОНІЧНИХ І ВНУТРІШНИХ НЕДУГ І АКУШЕР.

Години принятя: від 9. рано до 9. вечер, в неділі до 4. пополудни.

111 E. 7th ST., NEW YORK, N. Y.

ПРОФ. ДОКТОР ДЕЙЧ

ДОКТОР МЕДИЦИНИ 134с—

Лічить особисто з успіхом всякі недуги мущин, женщин і дітий.

Dr. DEUTCH,

229 E. 14th St., New York City.

Тел. Stuyvesant 933.

ДР. Б. ГОГЕНБЕРГ

спеціяліст зі старого краю. Лічить недуги мущин і женщин, як внутрішні так і зовнішні. Переводить всякі операції. Дає недужим безплатну пораду.

DR. B. HOHENBERG,

304 — 2nd AVENUE,

(межи 17. а 18. улицею)

NEW YORK, N. Y.

Години офісові: щоденно від 8-ої рано до 8-ої вечер.

Телефон: 1882 Stuyvesant.

БЕЗ НОЖА І МЕДИЦИНИ.

Перший Український Хиропрактор

ДР. АНДРЕЙ БОРАК

лічить ріжні задавнені хороби так

МУЩИН ЯК ЖЕНЩИН

Ню Йорк офіс: 335 E. 18th Street. Понеділок, середа, пятниця від 10. рано до 8. вечер. В неділі від 10. до 1. Нюарк (Newark) офіс: 8 Belmont Av. (cor. Court St., коло церкви) вівторок, четвер і субота від 10. рано до 8. вечер. 83вчс—

Dr. ZINS.

СПЕЦІЯЛІСТ

НЕДУГ МУЩИН І ЖЕНЩИН

Говорить по українськи.

Має 25-літну практику в „Ню Йорк Пост Ґраджуейт Госпітал" і „Джан Гопкинс Госпітал" в Бал.

Лікарська Порада Даром.

Год.: від 9. рано до 8. вечер. В неділі від 9. рано до 4. попол.

110 East 16th St. N.Y.

між Irving Pl. & Union Sq.

DR. M. SMITH

16 E. 7th ST., NEW YORK

Tel. Orchard 6072.

коло Церкви св. Юрія.

Говорить по українськи.

Лічить успішно недуги мущин, женщин і дітий. 1в,ч,с

Наймодерніші електричні апарати

ВИНАХІДНИКИ

Вишліть мені модель або рисунок Вашого винаходу для еґзамінації. 131с—

Жадайте мою книжочку винаходів п. з. „ПОРАДНИК ДЛЯ ВИНАХІДНИКІВ", котру отримаєте ДАРОМ.—Пишіть до мене по українськи.

Marcin Labiner,

Reg. Patent Atty. (S.),

15 PARK ROW, NEW YORK

НЕДУГИ МУЩИН

DR. KOLER

638 PENN AVENUE,

PITTSBURGH, PA.

Говорить по українськи.

Др. Колер відбув свої студії в Росії і має 28 літ досвіду у лічению мущин. Голоситься особисто, почтою не лічу. Години принятя: від 9. рано до 5. веч., в неділі від 9. до 2. попол.

ДОЛЯРИ — MONEY ORDERS — КОРОНИ

Пересилаємо до всіх частий

СЛОВАКІЇ

по найнизшому денному курсі.

ДОЛЯРОВІ ПОСИЛКИ будуть виплачені особі готівкою в американських долярах.

КОРАБЕЛЬНІ БІЛЄТИ на всі лінії по точно компанічних цінах.

ІМІҐРАЦІЯ. Виготовляємо скоро і точно всякі потрібні документи.

MOKRAY BROTHERS

BANKERS

150 2nd STREET. PASSAIC N. J.

КОРОНИ або ДОЛЯРИ

ДО З КРАЮ ЧЕРЕЗ ДАНЦИҐ, ВАРШАВУ, БРЕМЕН, ГАМБУРҐ, РОТЕРДАМ, АНТВЕРПІЮ.

по цінах компанічних без доплати, з місця на місце. Полагоджую пашпортові аплікації, помагаю в оплаті такси, асекурую баґаж до місця призначення. Інформації безплатно.

I. HERZ, банкир і нотар, 224 W. 34th St., NEW YORK, N. Y.





СКОРА ПОМІЧ!

Неміч а перепрацьовання, умучення, штивність членів і мускулів, біль в бедрах і литках, звихнення і висилення можна позбутись послугуючись сейчас „приятелем в потребі".

PAIN-EXPELLER

Родини, котрі переконались про успіхи сего средства не можуть оставатись без його. Є тілько один рід Пейн-Експелера, а сей для вашої певности має зареґістрований знак

„ЯКОРА"

Пачку, що не має сего знаку, належить відкинути, як підробку.

35 або 70 цнт. за фляшку, у всіх аптиках, або впрост від

F. AD. RICHTER & CO., 87, 35th Str., Brooklyn, N. Y.

ОСТАЄТЕ В АМЕРИЦІ ЧИ ВЕРТАЄТЕ ДО КРАЮ

Найважнійшою річию, щобисьте се зробили як найлучше і з найбільшою для Вас і для Вашої родини користю.

Маєте намір остати в Америці чи виїхати до краю, маєте намір спровадити тут родину і утревалити собі житте в Америці чи задумуєте завести господарку в краю маєте намір набути собі дещо певного і доброго тут або в краю, маєте які справи до переведеня в Америці або в краю. — Зверніть ся з повним довірєм до нашого Товариства Помочі Еміґрантам — напишіть Ваше бажане а одержите від нас найлучші вказівки та ретельну поміч і услугу в всякій справі, як американській так краєвій. — КОЛИ ІДЕТЕ ДО КРАЮ АБО ХОЧЕТЕ СПРОВАДИТИ РОДИНУ ДО АМЕРИКИ АБО ПОДАТИ РОДИНІ ПОМІЧ — СЕЙЧАС НАПИШІТЬ ДО НАС ПО ІНФОРМАЦІЇ. — Ціль нашого Товариства Помочі Еміґрантам є дати нашим людям у всім чесну пораду і ретельну услугу. — На відповідь треба долучити 2 центову марку. Адресуйте так:

IMMIGRANT AID COMPANY, Inc., 49 East 7th Street, New York City.